

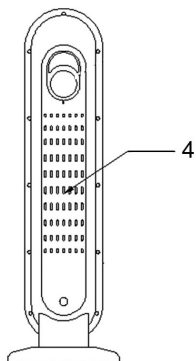
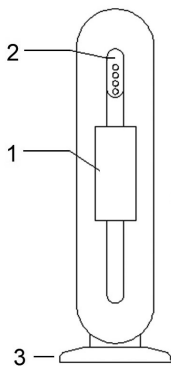
The logo for Ardes, featuring a stylized 'A' with a circular arc above it, followed by the word 'Ardes' in a bold, sans-serif font.

AR4P16

ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA OBSLUHU

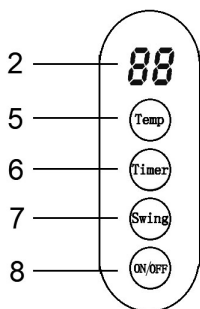
HŐSUGÁRZÓ

HU Ez a termék csak jól szigetelt terekben vagy alkalomszerűen használható.



(HU) Vezérlőpult

(HU) távirányító



FIGYELEM: olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, mivel fontos információkat tartalmaz a biztonságos telepítéssel, használattal és karbantartással kapcsolatban.

Későbbi használatra megőrzendő fontos utasítások.

A készüléket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan emberek, kivéve, ha az ilyen személy felügyeletét valamely, annak biztonságáért felelős személy látja el, illetve ez a személy a készülék használatára vonatkozóan útmutatást biztosít.

Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetik annak karbantartását.

3 éves kor alatti gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. Ezt a készüléket 3 és 8 év közötti gyermeke csak akkor kapcsolhatják be/ki, ha az a megfelelő üzemi helyzetbe lett helyezve vagy felszerelve, valamint ha felügyelet alatt állnak vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A 3 és 8 éves kor közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket, nem szabályozhatják, tisztíthatják azt, illetve nem végezhetik annak felhasználói karbantartását.

VESZÉLY—A készülék egyes részei felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különösen ügyelni kell, ha gyermekek vagy kiszolgáltatott helyzetű személyek vannak jelen.

Ha megsérül a tápkábel, akkor az a kockázatok elkerülése érdekében kizárólag a gyártó engedélyével rendelkező szervizközpontokban lehet kicseréltetni. **FIGYELEM:** A hőszugárzót kizárólag folyamatos felügyelet mellett lehet olyan kisméretű helyiségekben használni, amelyekben olyan személyek tartózkodnak, akik egyedül nem tudják elhagyni a helyiséget.



NE TAKARJA LE

FIGYELEM: A túlmelegedés elkerülése érdekében a hőszugárzót ne takarja le.

Ne használja a melegítőt fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen környezetében.

Ne helyezze a készüléket közvetlenül csatlakozóaljzat alá.

ELEMEKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

1. **AZ ELEMEK GYERMEKEKTŐL TÁVOL TARTANDÓK.** Az elemek lenyelése vegyi égési sérüléseket, a légyszövetek perforációját és halált okozhat. Súlyos égési sérülések a lenyeléstől számított 2 órán belül jelentkezhetnek. Azonnal kérjen orvosi segítséget.

2. Ne engedje, hogy gyerekek cseréljék ki az elemeket.

3. Az elemeket mindig az elemeken és a készüléken feltüntetett (+ és -) polaritásnak megfelelően helyezze be.

4. Ne zárja rövidre az elemeket.

5. Ne töltse az elemeket.

6. Ne erőltesse a kifogyott elemeket.

7. Ne használjon egyszerre új és használt elemeket, illetve különböző típusú vagy márkájú elemeket.

8. A lemerült elemeket azonnal el kell távolítani a készülékből és megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

9. Ne melegítse fel az elemeket

10. Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlenül az elemek mellett!

11. Ne szerelje szét az elemeket!

12. Az elemek alakját ne módosítsa.

13. Az elemeket ne dobja tűzbe!

14. A sérült tartályú lítium elemet nem szabad vízbe helyezni.

15. Ne párosítsa és/vagy módosítsa az elemeket!

16. A használaton kívüli elemeket az eredeti csomagolásban, fémtárgyaktól távol tárolja. A már kicsomagolt elemeket ne keverje.

17. Távolítsa el az elemeket a berendezésből, ha hosszabb ideig nem kívánja azt használni, kivételt képez, ha sürgősségi használat céljából miatt nem veszi ki.

18. Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és a berendezés érintkezőit.

19. A szivárgó elemekhez ne érjen hozzá; szivárgó elemmel való érintkezés esetén mossa meg az érintett területet és forduljon orvoshoz. A garanciát, a vásárlást igazoló bizonylatot és ezt az utasítást tartsa kéznél későbbi használatra.

A csomagolás eltávolítását követően ellenőrizze a készülék esetleges sérüléseinek jeleit.

Látható sérülések esetén ne használja és forduljon szakképzett technikushoz. A csomagolás egyes részeit tartsa gyermekektől távol.

A készülék nem gyermekjáték: elektromos eszköz, amelyet a szükséges elővigyázatossággal kell kezelni.

A készülék csatlakoztatása előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az adattáblán szereplő értékkel.

Ha a csatlakozó és az aljzat nem kompatibilis, akkor az aljzatot kell kicseréltetni egy szakemberrel a megfelelő típusra.

Ne használjon olyan adaptereket vagy hosszabbítókábeleket, amelyek nem felelnek meg a jelenlegi biztonsági követelményeknek, vagy amelyek túllépik az aktuális teherbírás kapacitási korlátokat. Ha nem használja a készüléket, akkor válassza le az áramellátásról és győződjön meg arról, hogy a megszakító ki van kapcsolva.

A dugó aljzatból történő kihúzásához ne a hálózati kábelt vagy magát a készüléket húzza meg.

Az elektromos készülékek használatához be kell tartani néhány alapvető szabályt:

- Soha ne érintse meg a készüléket nedves vagy nyirkos kézzel.
- Ne tegye ki a berendezést az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek).
- Ne kezelje durván a készüléket.

A berendezés meghibásodása vagy helytelen működése esetén azonnal válassza le az áramforrásból.

Ne kísérelje meg megjavítani, hanem vigye el egy, a gyártó által jóváhagyott szervizközpontba.

Ha úgy dönt, hogy nem kívánja tovább használni a készüléket, ártalmatlanítsa azt a tápkábel levágásával – természetesen a csatlakozóból történő kihúzást követően.

A tápkábelt a túlmelegedés elkerülése érdekében teljes hosszban ki kell nyújtani.

A készüléket biztonsági okokból sosem szabad felnyitni.

A készüléket otthoni használatra tervezték és gyártották.

Bármely egyéb felhasználás helytelennek és veszélyesnek minősül.

Ne helyezzen tárgyakat a biztonsági rácsra vagy a légbeömlőkre.

Használat során a készüléket lapos felületre kell helyezni.

Ne használja ezt a fűtőkészüléket programozókkal, időzítőkkal, különálló távirányító rendszerekkel (olyanokkal, amelyek különböznek a készülékhez mellékelttől) vagy bármilyen más olyan készülékkel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mivel tűzveszély áll fenn, ha a készülék be van takarva, vagy rosszul van elhelyezve. Ne használja a melegítőt gyúlékony anyagok (benzin, festékek stb.) jelenlétében.

Ne helyezze a kábelt hőforrások közelébe.

FIGYELEM: NE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET FÜGGÖNYÖK VAGY EGYEB GYÚLEKONY ANYAGOK KÖZELÉBEN.

FIGYELEM: A TÚLMELEGEDÉS ÉRDEKÉBEN NE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET VAGY NE ZÁRJA EL A LÉGBEÖMLŐKET.

(2. old)

1 - Légekvezető rács 2 - Kijelző 3 - Tálp 4 - Légekvezető rács 5 - Gomb / Jelzőfény: „HÖMÉRSEKLET”	6 - Gomb / Jelzőfény: „IDŐZÍTŐ” 7 - Gomb / Jelzőfény: „FORGÁS” 8 - Gomb / Jelzőfény: BE/ KI
---	---

A készüléken feltüntetett műszaki adatok.

Használati utasítás

HU

Elemek

A távirányítóhoz 3 V-os CR2025 elemeket biztosítunk; használat előtt távolítsa el a műanyag védőburkolatot a távirányító elemtartójáról.

A lemerült elemeket azonos típusú elemekre kell cserélni.

Az elem eltávolításának módját lásd a távirányító hátulján található ábrán:



A vezérlők leírása:

A készülék bekapcsolásához helyezze a csatlakozót a konnektorba. Az Ön kényelme érdekében a készüléket a központi egység vezérlőpaneljéről és a mellékelt távirányítóval is lehet kezelni.

„Be/Ki” gomb (vezérlőpanel)

- Amikor a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot annak bekapcsolásához. A készülék minimális fűtési módban kapcsol be.

A jelzőfény (8) kéken kigyullad, és a kijelző (2) a helyiség hőmérsékletét mutatja.

- Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot az üzemmód megváltoztatásához:

- minimum fűtés; a jelzőfény (8) kék színű lesz;

- maximum fűtés; a jelzőfény (8) piros színű lesz;

- ki; a jelzőfény (8) kikapcsol. **Várjon 15 másodpercet, amíg a ventilátor leáll.**

„FORGÁS” gomb (vezérlőpanel és távirányító)

A gomb segítségével be- vagy kikapcsolhatja a készülék automatikus forgás funkcióját. A forgás funkció bekapcsolásakor világítani kezd a jelzőfény (7).

„IDŐZÍTŐ” gomb (vezérlőpanel és távirányító)

A TIMER gomb bekapcsolt készüléken történő megnyomásával beállítható, hogy a készülék a programozástól számított 1-24 órán belül kikapcsoljon. Az időintervallum a gomb minden lenyomásával egy órával növekszik.

Az időzítő beállítása után néhány másodperccel a kijelzőn (2) ismét a helyiség hőmérséklete jelenik meg.

Amikor aktiválva van az időzítő funkció, a vezérlőpanelen világítani kezd a (6) jelzőfény. Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja le egymás után többször az időzítő gombot, amíg a kijelzőn a „0 0” felirat nem jelenik meg.

„Hőm” gomb (vezérlőpanel és távirányító)

Nyomja meg ezen gombok egyikét a helyiség kívánt hőmérsékletének beállításához (automatikus funkció); a beállított hőmérséklet villogni kezd a kijelzőn (2).

A hőmérséklet 15 és 40 °C között állítható.

Néhány másodperccel a kívánt hőmérséklet kiválasztása után megjelenik a helyiség hőmérséklete a kijelzőn (2).

Automatikusan üzemmódban a készülék automatikusan szabályozza a fűtőteljesítményt a helyiség hőmérséklete és a beállított hőmérséklet közötti különbség alapján. Ebben az üzemmódban a készülék többször vált a különböző teljesítményszintek között (ventilátor, alacsony teljesítmény, nagy teljesítmény). A kiválasztott teljesítményszint mindig látható lesz a jelzőfényen (8):

- minimum fűtés (kék);
- maximum fűtés (piros);
- szellőzés (fehér).

A beállított hőmérséklet elérése után a helyiség hőmérsékletének hatékony ellenőrzése érdekében a ventilátor továbbra is aktív marad.

Ennek a funkciónak a kikapcsolásához nyomja meg a „BE/KI” vagy „FÜTÉS” gombot és manuálisan válassza ki a kívánt funkciót (csak ventilátor, alacsony teljesítmény, nagy teljesítmény).

gomb • S • (távirányító)

- Amikor a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot annak bekapcsolásához. A készülék minimális fűtési módban kapcsol be.

A jelzőfény (8) kéken kigyullad, és a kijelző (2) a helyiség hőmérsékletét mutatja.

- Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot annak kikapcsolásához.

Várjon 15 másodpercet, amíg a ventilátor leáll.

„FŰTÉS” gomb (távirányító)

- Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot az üzemmód megváltoztatásához:

- minimum fűtés; a jelzőfény (8) kék színű lesz;
- maximum fűtés; a jelzőfény (8) piros színű lesz;

„ZÁR” gomb (távirányító)

Nyomja meg ezt a gombot az összes többi gomb zárolásához.

A feloldáshoz nyomja meg ezt a gombot, vagy tartsa lenyomva néhány másodpercig a vezérlőpanel (5) és (6) gombját.

Megjegyzés:

- a kijelző és a jelzőfények kikapcsolásához tartsa lenyomva néhány másodpercig a „Forgás” gombot a vezérlőpanelen; nyomjon meg egy másik gombot a kijelző és a jelzőfények ismételt bekapcsolásához.

- A készülék automatikusan kikapcsol, ha a környezeti hőmérséklet meghaladja az 50 °C-ot.

Karbantartás

HU

Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és engedje alaposan lehűlni a készüléket.

Az eszköz tisztításához használjon puha vagy enyhén benedvesített rongyot.

Ne használjon súrolószert vagy vegyi oldószert.

Ne használjon nagyon nedves vegyi anyagokat, folyadékokat vagy rongyot, hogy a víz ne juthasson be a készülékbe és ne okozhasson helyrehozhatatlan károkat.

A KÉSZÜLÉKET SOHA NE MERÍTSE VÍZBE!

Por a készülék belsejében

Használjon porszívót a hátsó rácson.

Felhasználói információk



ELEMEK - Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. Ne dobja az elemeket háztartási hulladékok közé. Az elemeket megfelelő tárolókba vagy a speciális gyűjtőközpontba kell dobni. A megfelelő elkülönített gyűjtéssel megelőzhető a környezet és az emberi egészség károsodása. Az elemek eltávolításával kapcsolatban lásd a *Használati útmutatót*.



FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK

„Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) végrehajtása”, amely a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való csökkentett felhasználására, valamint a hulladék ártalmatlanítására vonatkozik.

A készüléken vagy annak csomagolásán található áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartamának végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A felhasználónak ezért a leselejtezett készüléket elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére szakosodott gyűjtőközpontba kell szállítania.

További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A berendezések megfelelően elkülönített gyűjtése a későbbi újrahasznosítás, kezelés vagy környezetbarát ártalmatlanítás során hozzájárul a környezet és az emberi egészség károsodásának megelőzéséhez, és ösztönzi a berendezést alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását.

Ha a felhasználó szabálysértő módon ártalmatlanítja a készüléket, az a hatályos jogszabályoknak megfelelő közigazgatási bírságok kiszabását vonja maga után.

**Az elektromos helyiségfűtő berendezésekre vonatkozó termékinformációs követelmények - (EU) 2015/1188
RENDELET**

Modellazonosító(k):				AR4P16	
Tétel	Szimbólum	Érték	Egység	Tétel	Egység
Hőteljesítmény				Hőbevitel típusa, kizárólag elektromos tárolós beltéri fűtőberendezések esetén (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW	manuális töltésszabályozás integrált termostáttal	N.A.
Minimális hőteljesítmény (irányérték)	P_{min}	1,2	kW	kézi hőmérséklet-szabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	N.A.
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max.c}$	2,0	kW	elektronikus hőmérséklet-szabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	N.A.
Kiegészítő energiafogyasztás				ventilátorral segített hőleadás	N.A.
Névleges hőteljesítményen	elmox	N.A.	kW	Hőteljesítmény típusa/beltéri hőmérséklet-szabályozás (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítményen	elmúl	N.A.	kW	egyetlen állás beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Készenléti üzemmódban	más	0,0004	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
				mechanikus termostáttal történő beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	igen
				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem
				elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)	
				beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem
				beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem
				távszabályozási lehetőség	nem
				adaptív bekapcsolás-szabályozás	nem
				működési idő korlátozása	igen
				feketegömb érzékelővel ellátva	nem
Elérhetőségek		POLY POOL S.p.A. - via Sottocona 21/B, 24020 Parre (BG) - Olaszország			

Feltételek és kikötések

A garancia időtartama 24 hónap.

Ez a garancia kizárólag megfelelően kitöltve, a vásárlást igazoló nyugtával együtt benyújtva érvényes, amely nyugtán szerepelnie kell a vásárlás dátumának.

A garancia a készüléket alkotó alkatrészek cseréjére vagy javítására vonatkozik, amelyek gyártási hiba miatt mentek tönkre.

A garancia lejártát követően a készülék javítása díjfizetés ellenében történik.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan személyi sérülésekért, állatok által elszenvedett sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket a készülék helytelen használata és az útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása okozott.

Korlátozások

Ezen garancia alapján fennálló összes jog és a felelősségvállalás megszűnik:

- nem felhatalmazott személyek helytelen kezelése során
- nem megfelelő használat, tárolás vagy szállítás esetén.

A garancia nem terjed ki a készülék külső sérüléseire, vagy bármilyen egyébre, ami nem akadályozza a szabályos működést.

Amennyiben az anyagok kiválasztása és a termék előállítása során tanúsított körültekintésünk ellenére bármilyen hibát talál, illetve ha információra vagy tanácsra van szüksége, akkor kérjük, forduljon a helyi kereskedőhöz.

**ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA OBSLUHU**

**TERMOVENTILATORE
FAN HEATER
THERMOVENTILATEUR
THERMOVENTILATOR
TERMOVENTILADOR
OHŘÍVAČ VENTILÁTORU
OHRIEVAČ S VENTILÁTOROM**

IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

GB This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

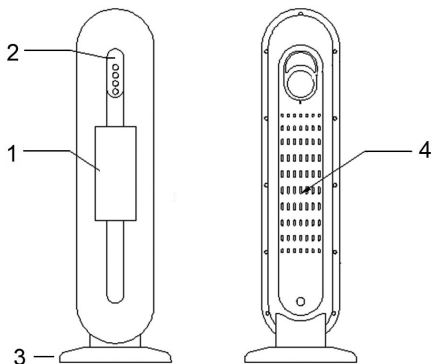
FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

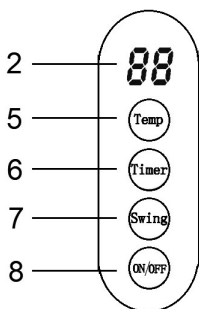
CS Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

SK Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.



(IT) Pannello comandi
 (EN) Control Panel
 (FR) Panneau de commande
 (DE) Steuertafel
 (ES) Panel de mandos
 (CZ) Ovládací panel
 (SK) Ovládací panel

(IT) Telecomando
 (EN) Remote control
 (FR) Télécommande
 (DE) Fernsteuerung
 (ES) Telemando
 (CZ) Dálkový ovladač
 (SK) Diaľkový ovládač



ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. Important instructions to be kept for future reference.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer in order to prevent any risks.

WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.



DO NOT COVER

WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

Do not place the appliance immediately below a socket outlet.

WARNINGS ABOUT BATTERIES:

1. **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.
 2. Do not allow children to replace batteries.
 3. Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.
 4. Do not short-circuit batteries.
 5. Do not charge batteries.
 6. Do not force discharge batteries.
 7. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.
 8. Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.
 9. Do not heat batteries
 10. Do not weld or solder directly to batteries.
 11. Do not dismantle batteries.
 12. Do not deform batteries.
 13. Do not dispose of batteries in fire.
 14. A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.
 15. Do not encapsulate and/or modify batteries.
 16. Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
 17. Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
 18. Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.
 19. In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.
- Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.
- After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.
- In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children.
- This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.
- Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.
- If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.

- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).

- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home.

Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.

During use, rest the appliance on a flat surface.

Do not use this heating appliance with programmers, timers, separate remote control systems (different to the ones provided with the appliance) or any other device that automatically turns on the appliance, as there is a risk of fire in the event the appliance is covered or positioned incorrectly.

Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).

Do not place the cord near sources of heat.

WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.

WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.

(pag.2)

1 – Air outlet grid 2 - Display 3 - Base 4 - Air inlet grid 5 - Button / Indicator light: “TEMPERATURE”	6 - Button / Indicator light: “TIMER” 7 - Button / Indicator light: “SWING” 8 - Button / Indicator light: ON/ OFF
--	--

Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

GB

Batteries

The remote control is supplied with CR2025 3V batteries; remove the protective plastic from the battery compartment of the remote control before use.

When the battery has run out, it must be replaced with another one of the same type.

To remove the battery, refer to the diagram shown on the back of the remote control:



Description of controls:

To turn the appliance on, insert the plug in the power outlet.

For your convenience the unit can be operated by using control panel in the main body or using remote control included.

“On/Off” button (control panel)

- When the device is switched off, press this button to turn it on. The device switches on in minimum heating mode.

The indicator light (8) will switch on in blue colour and the display (2) shows the room temperature.

- When the device is switched on, press this button to change the operating mode:

- minimum heating; indicator (8) will be blue;

- maximum heating; indicator (8) will be red;

- off; indicator (8) will be switched off. **Wait 15 seconds until the fan will stop.**

“SWING” button (control panel and remote control)

Press this button to activate or deactivate the automatic swing function of the device. When the swing function is active, the corresponding indicator (7) lights up.

“TIMER” button (control panel and remote control)

Press the TIMER button when the device is working to program automatic switch-off at an interval of between 1 to 24 hours from when it is programmed. Every time the button is pressed, the interval increases by one hour.

A few seconds after selecting the timer, the display (2) will show the room temperature again.

When the timer function is activated, the indicator (6) lights up on the control panel. To disable the timer function, press the timer button repeatedly until the display shows “0 0”.

“Temp” button (control panel and remote control)

Press one of these buttons to set the desired room temperature (automatic function); the set temperature will flash on the display (2).

The set temperature will change from a minimum of 15°C to a maximum of 40°C.

Once the desired temperature has been selected, the display (2) will show the room temperature after a few seconds.

In automatic mode, the device will automatically regulate the heating power based on the difference between the room temperature and the set temperature. In this operating mode, the device will also switch between the various power levels (ventilation, low power, high power) repeatedly.

The selected power level is always shown on indicator (8):

- minimum heating (blue);

- maximum heating (red);

- ventilation (white).

Once the set temperature has been reached, ventilation will still remain active in order to monitor the room temperature more effectively.

To disable this function, press the “ON/OFF” or “HEAT” button and manually select the desired function (low power or high power).

button (remote control)

- When the device is switched off, press this button to turn it on. The device switches on in minimum heating mode.

The indicator light (8) will switch on in blue colour and the display (2) shows the room temperature.

- When the device is switched on, press this button to turn it off.

Wait 15 seconds until the fan will stop.

“HEAT” button (remote control)

- When the device is switched on, press this button to change the operating mode:
- minimum heating; indicator (8) will be blue;
- maximum heating; indicator (8) will be red;

“LOCK” button (remote control)

Press this button to lock all other buttons.

To unlock, press this button or keep pressed for few seconds both (5) and (6) buttons on the control panel.

Note:

- to switch off the display and the indicator lights, keep pressed the “Swing” button on the control panel for few seconds; press any other button to switch on again the display and the indicator lights.
- The appliance will switch off automatically when the ambient temperature exceeds 50°C.

Maintenance

GB

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSER THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Dust inside the appliance

Use a vacuum cleaner on the back grid.

User Information



BATTERIES - Remove the batteries from the appliance before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health.
To remove batteries, refer to *Instructions for use*.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Information requirements for electric local space heaters - REGULATION (EU) 2015/1188

Model identifier(s): AR4P16					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,2	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
				N.A.	
Type of heat output/room temperature control (select one)					
At nominal heat output	el_{max}	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
At minimum heat output	el_{min}	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
In standby mode	el_{SB}	0,0004	kW	with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	
				yes	
				electronic room temperature control plus day timer	
				no	
				electronic room temperature control plus week timer	
				no	
Other control options (multiple selections possible)					
				room temperature control, with presence detection	
				no	
				room temperature control, with open window detection	
				no	
				with distance control option	
				no	
				with adaptive start control	
				no	
				with working time limitation	
				yes	
				with black bulb sensor	
				no	
Contact details		POLY POOL S.p.A. - via Sottocorna 21/B, 24020 Parre (BG) - Italy			

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

(Volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;

fax: +(36-1) 427 0327

www.multikomplex.hu

The logo for Ardes features the word "Ardes" in a bold, sans-serif font. A thick black arc is positioned above the letter 'A', starting from the left and curving over the top of the letter.

Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Olaszország
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

KÍNÁBAN KÉSZÜLT